

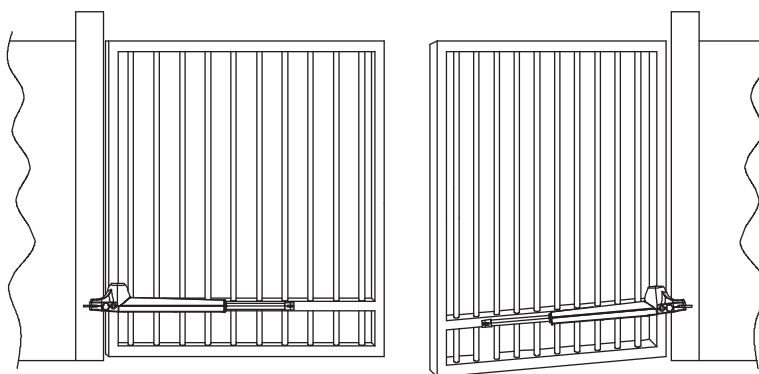
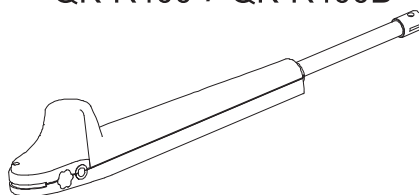


manuel d'emploi et d'entretien

ROTELLO

AUTOMATISATION POUR PORTAIL A BATTANT (220/110/24V)

QK-R400 / QK-R400B



qui»lö[®]
opening solutions

| DONNES TECHNIQUES | QK-R400 | QK-R400B |
|-------------------------------|-----------------|------------|
| Alimentation | 230Vac 50/60 Hz | 24V DC |
| Intensité (A) | 0,9 - 1,4 | 1,7 - 6,64 |
| Puissance Absorbée (W) | 320 | 160 |
| Condensateur (µF) | 10 | - |
| Indice de Protection(IP) | 54 | 54 |
| Vitesse (sec) | 18 | 18 |
| Course (mm) | 400 | 400 |
| Couple Max (N) | 3000 | 2000 |
| Temp. de Service (°C Min/Max) | -30/+70 | -30/+70 |
| Protection Thermique(°C) | 140 | - |
| Cycle de Travail (%) | 50 | 100 |
| Poids (kg) | 9 | 9 |
| Longeur maxi vantail (m) | 4,5 | 4,5 |

Existe aussi en 110V. Veuillez ajouter "110" au code article pour la version 110Vac
 Pour la version 110Vac, 230Vac dans ce manuel d'utilisation doit être conçu comme 110Vac.

| | Installation limits per leaf Limiti di'impiego per anta Contraintes d'utilisation | | | | | |
|----------|---|-------|-------|-------|-------|-------|
| | 2m | 2,5m | 3m | 3,5m | 4m | 4,5m |
| QK-R400 | 900kg | 700kg | 500kg | 475kg | 450kg | 400kg |
| QK-R400B | 600kg | 500kg | 400kg | 375kg | 350kg | 300kg |

Les values indiquées dans le tableau peuvent être considérablement réduites dans les zones venteuses.

AVIS IMPORTANT:

-L'installateur doit se référer au manuel d'utilisation de la logique de contrôle pour obtenir une explication complète sur les modes de fonctionnement, les accessoires compatibles et les câblages. Les modèles 230V nécessitent notre logique de commande pour portail coulissant QK-CE220BATRL4, les modèles 24V nécessitent notre logique de commande QK-CE24BATRE. Les moteurs Quiko doivent être contrôlés par leur logique de commande Quiko correspondant afin de garantir des opérations de travail correctes et sûres.

-Les modèles ROTELLO 24V peuvent être alimentés par une unité de batterie de secours 24V afin de les maintenir opérationnels lors de pannes d'alimentation principale telles que les coupures de courant.

Pour garantir un fonctionnement sûr du moteur, l'installateur doit utiliser notre unité de batterie de secours QK-BPACK1 ou des batteries rechargeables commerciales équivalentes avec les spécifications suivantes :

Genre: Batterie au plomb
 Tension électrique 24V (2 x 12V batteries doivent être connectées en série)
 Capacité 1.3Ah chacun

Avertissement:

- L'appareil ne doit être utilisé qu'avec le unité de batterie de secours fourni par le constructeur ou un unité de batterie de secours équivalent spécifié par le constructeur;

PRÉCAUTIONS GÉNÉRALES POUR LES INSTALLATEURS



AVERTISSEMENT: Instructions de sécurité importantes. Suivez toutes les instructions car une installation incorrecte peut entraîner des blessures graves.

AVANT L'INSTALLATION

Avant de procéder à l'installation de l'automatisation il faut vérifier que:



- Manipulation sûre de l'entraînement et d'autres pièces pesant plus de 20 kg grâce à l'utilisation de moyens de manipulation appropriés, tels que des crochets et des cordes
- La partie entraînée est en bon état mécanique, correctement équilibrée et s'ouvre et se ferme
- La motorisation ne peut pas être utilisée avec une partie entraînée intégrant un portillon incorporé, à moins que la motorisation ne puisse être actionnée qu'avec le portillon incorporé en position de sécurité ;
- Le coincement entre la partie menée et les parties fixes environnantes dû au mouvement d'ouverture de la partie menée est évité ;
- L'organe d'actionnement d'un interrupteur à rappel doit être situé à vue directe de la pièce entraînée mais à l'écart des pièces mobiles. Sauf s'il est actionné par clé, il doit être installé à une hauteur minimale de 1,5 m et non accessible au public
- La plage de température indiquée sur le moteur est adaptée à l'emplacement ;
- Les équipements de protection électro-sensibles doivent être accessibles à des fins d'inspection après l'installation;
- Vous disposez de tous les outils, matériels et dispositifs de sécurité nécessaires pour déplacer et installer l'appareil en toute sécurité dans le respect de la réglementation en vigueur;
- L'installation et le déplacement de l'appareil se font en respectant les distances de sécurité nécessaires afin de protéger les doigts, les mains, les pieds et le corps;
- Un interrupteur est incorporé dans le câblage fixe conformément aux règles de câblage afin de permettre la déconnexion de l'appareil de l'alimentation électrique après installation;

– APRÈS L'INSTALLATION DE L'AUTOMATISATION

Après avoir installé l'automatisation, vous devez vérifier que:

- Le mécanisme est correctement réglé et que le système de protection et tout déverrouillage manuel fonctionnent correctement;
- L'étiquette concernant le déverrouillage manuel, adjacente à son organe d'actionnement est fixée à demeure;
- Les câblages fixes qui peuvent entrer en contact avec des arêtes vives ou des pièces à haute température sont correctement protégés par des gaines isolantes ayant une température nominale appropriée ;

Nous vous rappelons que Quiko Italy Srl est seul responsable des produits qu'il fabrique et commercialise. L'automatisme de portail coulissant doit être installé conformément aux conditions et règles de sécurité des Directives Automobiles du pays. Il est donc du devoir de l'installateur en vérifier la sûreté. ATTENTION: Quiko Italy Srl ne répond pas des dommages éventuels causés à des personnes, animaux ou autres, par des dérivatifs arbitraires apportés par des modifications, altérations ou améliorations par d'autres que ses produits.

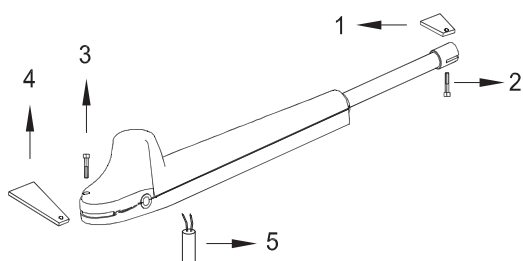
CONTROL PRÉ-SÉLECTION

Avant de procéder à l'installation de l'automatisation, il faut vérifier que le battant:

- puisse tourner sans se buter dans le terrain;
- ne balance pas pendant son mouvement;
- soit tenu en axe par les charnières spéciales;
- soit doté d'arrêts en ouverture et fermeture.

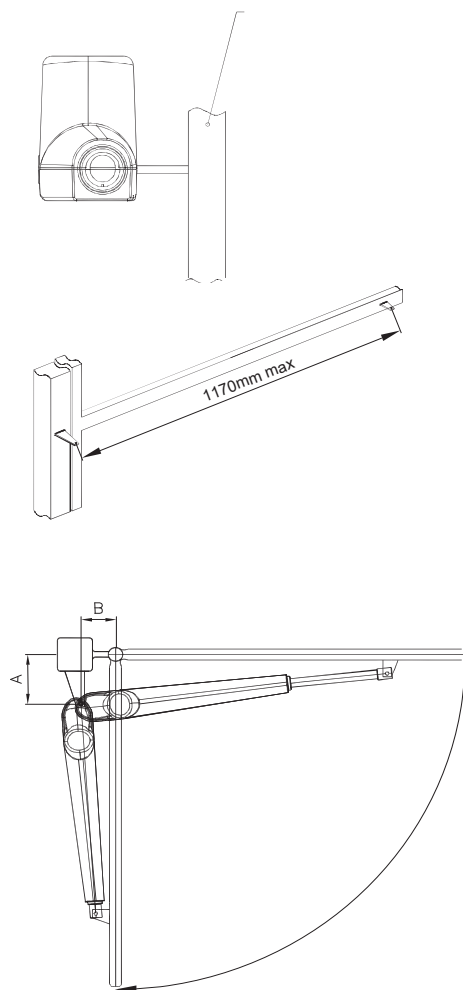
On rappelle que Quiko Italy Srl répond seulement des produits qu'il fabrique et commercialise. Une fois que le portail est automatisé, il devient une machine et est donc soumise aux règles de la "directive de machines". C'est à l'installateur d'en vérifier la sécurité. **AVERTISSEMENT:** Quiko Italy Srl Snc n'est pas responsable d'aucun dommage à personnes, animaux ou choses due à modifications, changements ou amélioration non autorisés sur ses produits par les tiers.

MATÉRIAUX D'INSTALLATION



- 1 - Patte Galvanisée
- 2 - Vis de support de porte
- 3 - Vis en acier inoxydable 8x50mm
- 4 - Patte Galvanisée
- 5 - Condensateur (pour modèle 230V / 110V uniquement)

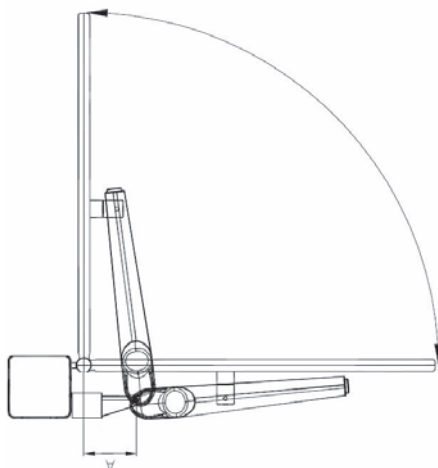
MESURES A RESPECTER



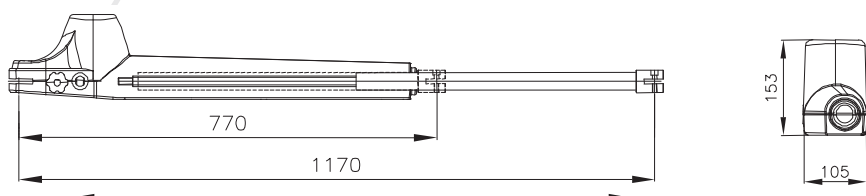
Les supports doivent être installés de sorte que l'actionneur, une fois ancré sur eux, vienne dehors en position horizontale.

| QK-R400 AND QK-R400B | | | | | |
|----------------------|--------|-----|----------------------|--------|-----|
| $\alpha = 90^\circ$ | | | $\alpha = 100^\circ$ | | |
| A (mm) | B (mm) | | A (mm) | B (mm) | |
| | min | max | | min | max |
| 110 | 120 | 250 | 120 | 120 | 220 |
| 120 | 120 | 250 | 130 | 120 | 220 |
| 130 | 120 | 250 | 140 | 120 | 220 |
| 140 | 120 | 250 | 150 | 120 | 210 |
| 150 | 120 | 250 | 160 | 120 | 210 |
| 160 | 120 | 230 | 170 | 120 | 200 |
| 170 | 120 | 230 | 180 | 120 | 190 |
| 180 | 120 | 220 | 190 | 120 | 180 |
| 190 | 120 | 200 | 200 | 120 | 170 |
| 200 | 120 | 190 | 210 | 120 | 160 |
| 210 | 120 | 190 | 220 | 120 | 160 |
| 220 | 120 | 180 | 230 | 120 | 130 |
| 230 | 120 | 160 | 240 | 120 | 120 |
| 240 | 120 | 160 | 250 | 120 | 120 |
| 250 | 120 | 150 | | | |
| 260 | 120 | 140 | | | |
| 270 | 120 | 130 | | | |
| 280 | 120 | 120 | | | |

Si nécessaire, en prolongeant le support sur la colonne/pilier, il est possible d'installer le moteur à l'intérieur et de laisser le portail s'ouvrir à l'extérieur (pousser pour ouvrir) comme indiqué dans l'image ci-dessous :



MESURES DE L'ACTIONNEUR (en millimètres)

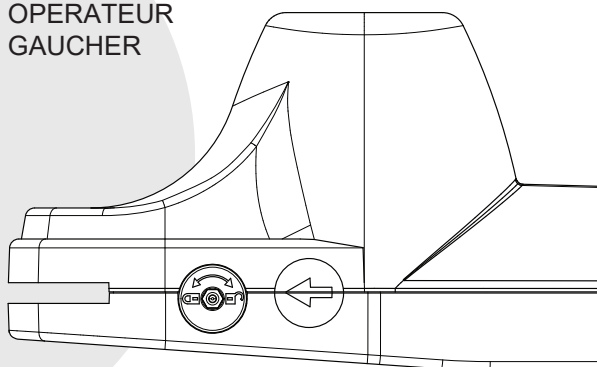


EXTENSION MAXIMALE AUTORISÉ

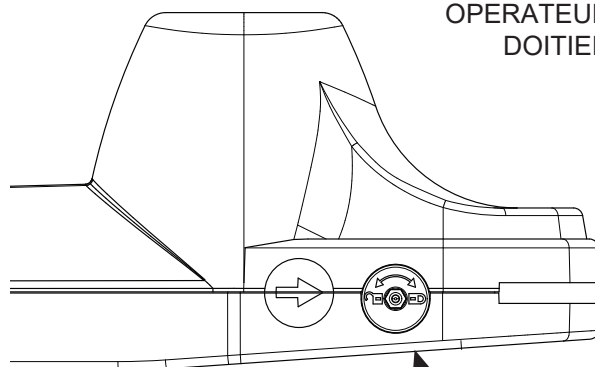
Selon le schéma de gauche, l'extension maximale autorisée du tube de sortie QK-R400 est de 1170 mm. Assurez-vous qu'une fois installé sur le portail, cette mesure ne soit pas dépassée.

UTILISATION DU DÉVERROUILLAGE MANUEL

OPERATEUR GAUCHER



OPERATEUR DROITIER

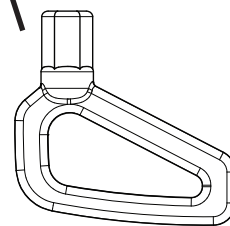


Pour déverrouiller l'actionneur:

- 1) Insérez la clé de déverrouillage indiquée sur l'image de droite dans son logement ;
- 2) Tourner la clé jusqu'à ce que la flèche sur le corps de l'actionneur pointe vers le cadenas déverrouillé ;

Pour reverrouiller l'actionneur :

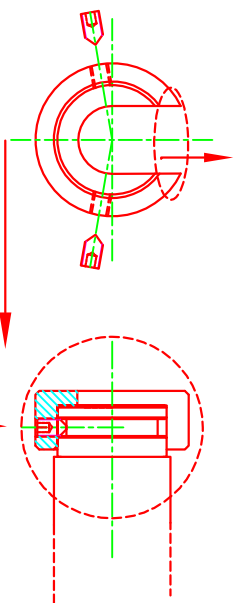
- 1) Tourner la clé jusqu'à ce que la flèche sur le corps de l'actionneur pointe vers le cadenas verrouillé.



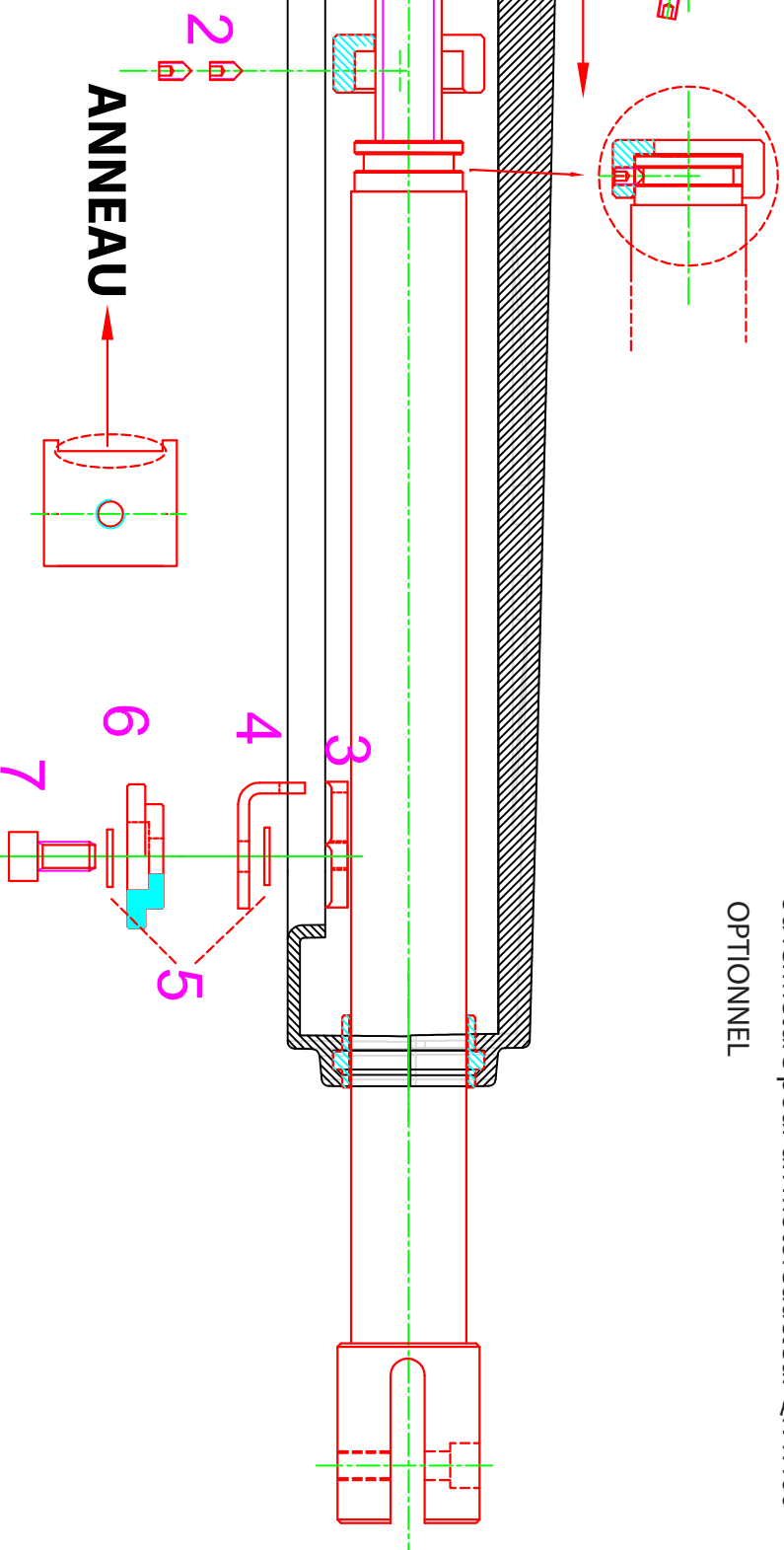
ATTENTION: - effectuer les manœuvres de verrouillage et de déverrouillage moteur coupé.
- l'activation du déverrouillage manuel peut provoquer un mouvement incontrôlé de la partie entraînée en raison de défaillances mécaniques ou d'un déséquilibre



1 - Installez l'anneau (1) avec le côté ouvert vers la position HAUT comme indiqué sur la figure ci-dessous.

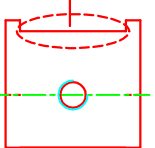


2 - Fixez l'anneau avec les vis sans tête fournies dans la position indiquée dans l'image ci-dessous.



3 - Installer le fin de course mécanique (3) avec la rainure face à la bague comme indiqué sur l'image ci-dessus. Fixez-le avec la vis fournie (7) avec ses autres composants (4-5-6).

ANNEAU



Le fin de course mécanique peut être installé en position ouverte ou fermée, comme indiqué dans l'image ci-dessus.

QK-FCR400

Fin de course mécanique en ouverture
ou fermeture pour un motoréducteur QK-R400
OPTIONNEL



AVERTISSEMENT : Instructions de sécurité importantes. Il est important pour la sécurité des personnes de suivre ces instructions. Enregistrez ces instructions.

AVERTISSEMENT : le moteur doit être déconnecté de sa source d'alimentation pendant le nettoyage, l'entretien et le remplacement de pièces

Compléter la sûreté de la portail conformément aux normes. Choisir brefs parcouru pour les câbles et séparer les câbles de puissance des câbles de commandement. Effectuer une messe correcte à la terre de l'installation. Pour la messe au point du maximum couple d'opérateur, se conformer aux normes en vigueur, UNS8612. En accord avec l'europpéenne normative en matière de sûreté, il demande conseil d'insérer un interrupteur extérieur pour pouvoir enlever l'alimentation en cas d'entretien du portail. Vérifier que chaque dispositif installé unique soit efficace. Afficher panneaux lisibles aisément qu'ils se renseignent sur la présence du portail automatisé.

USAGE

On cela interdit absolument d'utiliser le dispositif pour des autres buts

Le logique de commande présent dans les operateurs permet le fonctionnement en 2 modalités différentes:

automatique: la poussée de commandement exécute ouverture et fermeture du portail;

semi automatique: la poussée de commandement exécute l'ouverture ou la fermeture du portail.

Dans la condition de manquée énergie électrique il est possible le passage à la gestion manuelle avec le dispositif de déblocage.

La présence d'un bouton-pression dispositif et de courant électrique comporte une attention spéciale vers quelques situations:

- l'appareil ne doit pas être utilisé par des personnes (y compris des enfants) ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou un manque d'expérience et de connaissances, à moins qu'elles n'aient été supervisées ou instruites ;
- ne pas toucher l'opérateur avec les mains ou les pieds nus dans l'eau;
- débrancher le courant en cas d'ouverture de la boîte commande e/o du réducteur;
- ne pas tirer le câble d'alimentation pour détacher la prise de courant;
- se tenir à distance du rayon d'action de la grille quand celui-ci est en mouvement et attendre que celle-ci soit totalement à l'arrêt;
- ne pas laisser les enfants et les animaux jouer en proximité de la portail en mouvement ;
- ne pas laisser les enfants utiliser la télécommande ou autres accessoires de mouvement;
- effectuer un entretien périodique;
- en cas de panne, couper l'alimentation et faire fonctionner le portail si possible manuellement. S'abstenir à chaque intervention. Appeler un technicien autorisé.
- lors de l'utilisation d'un interrupteur déporté, assurez-vous que d'autres personnes sont tenues à l'écart
- examinez fréquemment l'installation pour détecter tout déséquilibre et signes d'usure ou d'endommagement des câbles, des ressorts et du montage. Ne pas utiliser si une réparation ou un réglage est nécessaire

MAINTENANCE

Les actionneurs ont besoin de peu d'entretien toutefois, leur fonctionnement dépend également de l'état du portail, donc nous décrivons brièvement aussi les opérations à faire pour avoir un portail toujours efficace.

Attention personne, à l'exception du proposé à l'entretien, qui doit être un technicien spécialisé, ne doit pouvoir commander le portail automatique pendant la maintenance. Il est donc recommandé de couper l'alimentation électrique pour éviter tout risque de décharge électrique. Si par contre la présence de tension est nécessaire pour effectuer certaines vérifications de fonctionnement, nous recommandons de contrôler ou de désactiver tous les dispositifs de commande (télécommandes, tableaux de commande, etc.) à l'exception du dispositif utilisé par le technicien.

Maintenance ordinaire

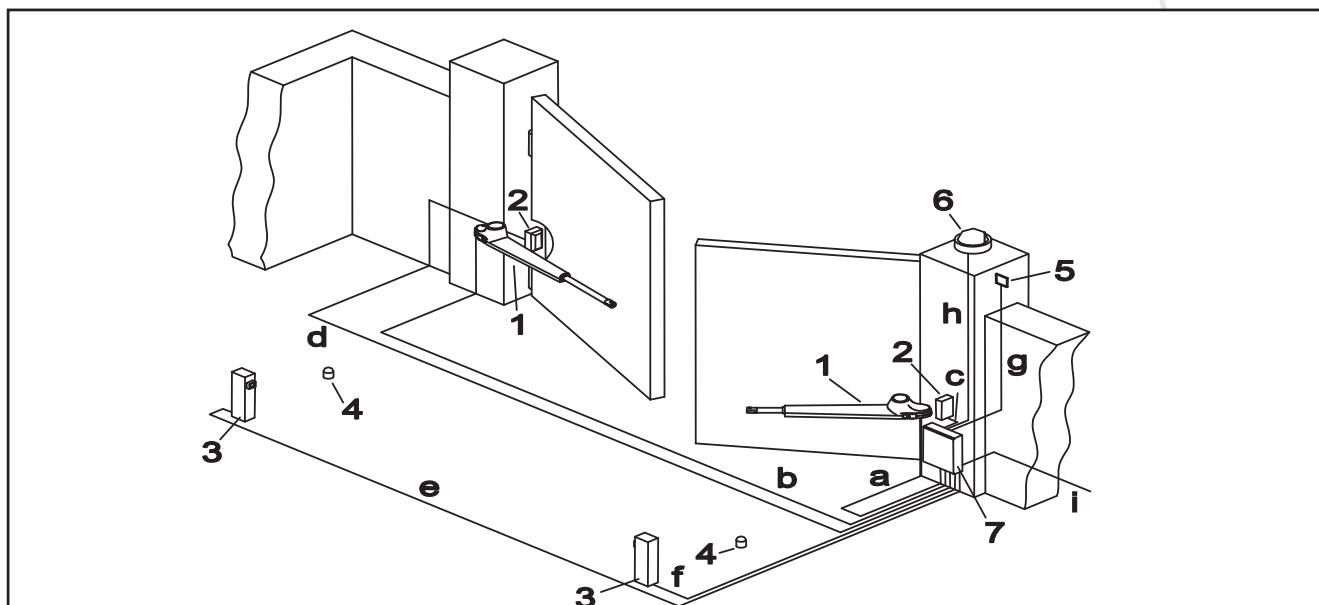
Chacune des opérations suivantes doit être faite quand on en ressent la nécessité et dans tous les cas tous les 6 mois

1) Maintenance mécanique

- Lubrifier (avec un lubrificateur) les gonds sur lesquels le portail tourne
- vérifier le bon état des pattes et les pivots du moteur
- faire une opération de déblocage pour s'assurer que le mécanisme soit toujours efficace.

2) Maintenance électrique

- Vérifier le bon état des dispositifs de sécurité
- vérifier l'efficacité de l'embrayage électronique
- vérifier l'efficacité de l'installation de terre (différentiel). Essayer l'interrupteur différentiel une fois par mois en poussant le bouton spécial de "test" sur l'interrupteur.



COMPOSANTS PRINCIPAUX

- 1 – ACTIONNEURS
- 2 – PHOTOCELLULES
- 3 – PHOTOCELLULES SUR PETITES COLONNES
- 4 – BATTANTS
- 5 – SELECTEUR A CLE
- 6 – LUMIERE CLIGNOTANTE
- 7 – CENTRAL DE COMMANDE

CABLES DU MOTEUR:

- BLU = NEUTRE
- NOIR = PHASE 1
- BRUN = PHASE 2

SECTION DES CABLES ELECTRIQUES

QK-R400B

$$A = 2 \times 1.5 \text{ mm}^2$$

$$B = 2 \times 1.5 \text{ mm}^2$$

QK-R400

$$A = 4 \times 1.5 \text{ mm}^2$$

$$B = 4 \times 1.5 \text{ mm}^2$$

$$C = 4 \times 0.5 \text{ mm}^2$$

$$D = 2 \times 0.5 \text{ mm}^2$$

$$E = 2 \times 0.5 \text{ mm}^2$$

$$F = 4 \times 0.5 \text{ mm}^2$$

$$G = 3 \times 0.5 \text{ mm}^2$$

$$H = 3 \times 1 \text{ mm}^2$$

$$I = 3 \times 1,5 \text{ (ligne d'alimentation)}$$

EU Declaration of Conformity

and Declaration of Incorporation of "quasi-machines" (pursuant to the Machinery Directive 2006/42/CE, Att.II, B)

| | |
|---------------------------|-----------------------------|
| Company name: | QUIKO ITALY SRL |
| Postal address: | Via Seccalegno, 19 |
| Postcode and City: | 36040, Sossano (VI) - Italy |
| Telephone number: | +39 0444 785513 |
| E-Mail address: | info@quikoitaly.com |

declare that the DoC is issued under our sole responsibility and belongs to the following product:

| | |
|---------------------------------|---|
| Apparatus model/Product: | ROTELLO: QK-R400 ; QK-R400B |
| Type: | AUTOMATIONS FOR SWING GATES (230/110/24V) |
| Batch: | See the label on the motor |

The object of the declaration described above is in conformity with the relevant Union harmonisation legislation:

- **Directive 2006/42/CE (MD Directive)**
 - It is declared that the relevant technical documentation has been drawn-up in compliance with attachment VII B.
 - It is also declared that the following essential health and safety requirements have been respected: 1.1.1 - 1.1.2 - 1.1.3 - 1.1.5 - 1.2.1 - 1.2.6 - 1.3.1 - 1.3.2 - 1.3.3 - 1.3.4 - 1.3.7 - 1.3.9 - 1.5.1 - 1.5.2 - 1.5.4 - 1.5.5 - 1.5.6 - 1.5.7 - 1.5.8 - 1.5.10 - 1.5.11 - 1.5.13 - 1.6.1 - 1.6.2 - 1.6.4 - 1.7.2 - 1.7.3 - 1.7.4 - 1.7.4.1 - 1.7.4.2 - 1.7.4.3.
 - The undersigned declares that the afore-mentioned "partly-completed machinery" cannot be commissioned until the final machine, into which it has been incorporated, has been declared compliant with the Machinery Directive 2006/42/CE.
 - On duly justified request, the manufacturer commits to transmitting the information regarding the "partly-completed machinery" to the national authorities without prejudice to their intellectual property rights.
- **Directive 2014/53/EU (RED Directive)**
- **Directive 2011/65/EU (RoHS)**

The following harmonised standards and technical specifications have been applied:

| Title: | Date of standard/specification |
|---------------------|--------------------------------|
| EN 61000-6-2 | 2005 + AC:2005 |
| EN 61000-6-3 | 2007 + A1:2011+AC:2012, |
| EN 301 489-1 V2.2.3 | 2019 |
| EN 301 489-3 V2.1.1 | 2017 |
| EN 60335-2-103 | 2015 |
| EN 12453 | 2017 |
| EN 62479 | 2010 |
| EN 300 220-2 V3.1.1 | 2017 |
| EN IEC 63000 | 2018 |

Additional information

| | | |
|-------------------------------------|---------------------------------|----------------------------------|
| Signed for and on behalf of: | | |
| Revision: | Place and date of issue: | Name, function, signature |
| 01.00 | Sossano, 28/09/2021 | (Borinato Luca, Legal Officer) |



EU Declaration of Conformity for the installer

Company name:

Postal address:

Postcode and City:

Telephone number:

E-Mail address:

declare that the DoC is issued under our sole responsibility and belongs to the following product:

Apparatus model/Product:

Type:

Installation location

The object of the declaration described above is in conformity with the relevant Union harmonisation legislation:

- Directive 2006/42/CE (MD Directive)
- Directive 2014/53/EU (RED Directive)
- Directive 2011/65/EU (RoHS)

The following harmonised standards and technical specifications have been applied:

| Title: | Date of standard/specification |
|---------------------|--------------------------------|
| EN 61000-6-2 | 2005 + AC:2005 |
| EN 61000-6-3 | 2007 + A1:2011+AC:2012, |
| EN 301 489-1 V2.2.3 | 2019 |
| EN 301 489-3 V2.1.1 | 2017 |
| EN ISO 12100 | 2010 |
| EN 12453 | 2017 |
| EN 12604 | 2017 +A1: 2020 |
| EN 62479 | 2010 |
| EN 300 220-2 V3.1.1 | 2017 |
| EN IEC 63000 | 2018 |

Additional information

Signed for and on behalf of:

| Revision: | Place and date of issue: | Name, function, signature |
|-----------|--------------------------|---------------------------|
| 01.00 | GG/MM/AAAA | (Administrator) |

Conformément aux réglementations d'application de la Directive 2012/19/UE sur les « Déchets d'équipements électriques et électroniques (DEEE) »



Il est interdit de jeter les déchets d'équipements électriques et électroniques avec les déchets ménagers, mais se référer au symbole figurant sur le produit ou sur l'emballage. Ces déchets font l'objet d'une collecte sélective organisée par les municipalités ou peuvent être retournés au fabricant lors de l'achat d'un nouvel appareil du même type. L'élimination inadéquate ou une mauvaise utilisation de ces équipements ou des parties de celui-ci, peuvent endommager l'environnement et la santé humaine en raison de la présence de substances dangereuses. L'élimination illégale de ces déchets est sanctionnée conformément à la législation en vigueur.





QUIKO ITALY SRL

Via Seccalegno, 19

36040 Sossano (VI) - Italy

Tel. +39 0444 785513

Fax +39 0444 782371

info@quikoitaly.com

www.quikoitaly.com



*Le Fabricant peut améliorer techniquement la
qualité de ses produits sans
tout préavis.*